Ն. 8752 1914 ՄԱՅԻՍ 27/9 ՇԱԲԱԹ — 27 ՄԱՅԻՍ 330 — 30 ԳՇԱՀ ՄԵՆԵ

ՍԱՀՄԱՆ ԻՄԱԹԻԱԶ ՎԷ ՄԻՏՏԻՐԻ
ՅԱՎԱ ՎԻՊԱՐԻՆ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միէնսսիսի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Քարիսի թէսսիսի 1877

ԴԱՌ ԱԼԻ ԳԱՐՇԵՍԸ
Ն. 49

Հազէքայաշէնից մեվասս հագգրնեա ամէնքի իմիթիազա միւռանաար օլընր։ Մազպուզլար սահիպի իմիթիազրն իմ-գասրնը վէ իսարէխանէնին մեսնիր մախ-սուսրնը տամիլ օլմալը պր։ Տեռն օլընմայան էվրագ իսատ օլընմազ։ Իլանար տեղայիքի միւրեսիլի իլէ ճեռ օլունուր։

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ — ԵԼԷՎՄԻ ՍԼԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ — 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيوملك
مؤسسى ديكران جيوملك (١٢٩٣)
DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-propriétaire :
AGOP DJIVELEGUIAN
AVOCAT
vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ ԲԷՇԻՆ (ՄԷՋ. 20

Սրանցօլ վէ Թաւրա, սեռեկիլի	130	գրշ.
» » » 6 այլըզը	70	»
» » » 3 այլըզը	40	»
Մեմալիքի էճնեպիյէ սեռեկիլի	32	Ֆր.
» » » 6 այլըզը	17	»
» » » 3 այլըզը	10	»

Հազէքայաշէնից մեվասս հագգրնեա ամէնքի իմիթիազա միւռանաար օլընր։ Մազպուզլար սահիպի իմիթիազրն իմ-գասրնը վէ իսարէխանէնին մեսնիր մախ-սուսրնը տամիլ օլմալը պր։ Տեռն օլընմայան էվրագ իսատ օլընմազ։ Իլանար տեղայիքի միւրեսիլի իլէ ճեռ օլունուր։

ՄԻԼԼԻ ԻԾԼԷՐՏԷ ԸԹԹԸՐԱԹՍԸԶԼԸԳ

ՀԻԾՐԻՔ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Հիշ պիր սուրէթլէ Թէվֆիրնէ մա-նա օլմայն հիծրիք մէսէլէսի, կիւնա-ցէն կիւնէ կէմիյէթլէ վարմանը սալի-մլաթ եռրաթ հիւքմ իտիյօր։ Բէնք չօգ ամիւլեր Թէրքը տիյար իսէրեթ, դուր-ակիր իմիթիյատ իտիյօրլար վէ չու սու-ռիթլէ վարան գոյլամգատա, իմար իսէն եւլերին սեմիրլի դոյրեթի՝ եէնէպի ամ-լարը մամուր իմմէգատ պր։

Գա խուսուս չու սոն սէնէլէրատ Ա-մերիգայա սոզրու հէսսամ ալիր հիծրեթ ազէնթրը պաշամաղ վէ պու ճէրէյան ալիր կիտ սիւրար քէպ իմմէգատ իքան, չու կիւնլերատ օրամա տա իւլե-ին գալեթի գոյլուրդլա պիր ազ Թէ-ցիսկ պաշամաղ կէօրինիյօր։ Զիրա կա-ռիթատրա օգունամա գաղրեթ, պիր խոպ տիւնեբ վարամա տատիր իմմէ, պիր չօգ տիւնլերին իսէ, տատիր յիմմէգ իպրէ միւկեիեռ գոյլուրդլար ամանաղ։ Ամ-քի՝ օրամատա գիմիրլիգ պիր ազ Թէ-ցիսկ գէօրինիյօր։ Զիրա կա-ռիթատրա օգունամա գաղրեթ, պիր խոպ տիւնեբ վարամա տատիր իմմէ, պիր չօգ տիւնլերին իսէ, տատիր յիմմէգ իպրէ միւկեիեռ գոյլուրդլա պիր ազ Թէ-ցիսկ գէօրինիյօր։

Մէսէլէյի պուրայա գատար իյդամ իմմէգատէն սոնրա վարմանը իմար վէ իսալանը ալեզատար օլան տիկէր հի-հէթլերի էլէ տլորագ, միւսի իտլերատքի քիմքերքիզլերը պու հիւքեթ տա չու-մուլի օլաւ օլմաղդանը տրաշարատա-ղը։

Հայտը իհթիմալիւ՝ սոյքի տատիս միւպատէլէ մանամլէթ վէ հարգանթը տատիս էլէ Թէրգդը վէ Թէհէտատ-իսէ, Ֆանի պէզ՝ պէզատ օլանը պաշդա-լարընա վէրիր, վէ պէզատ օլմայանը տա՝ սալիրլերատն ալարդը։ Հեռիմ պիր Ֆապրիգատա չալշան պիր ամէլ, պա-զուսընատաքի գուվվէթ՝ օլ Ֆապրիգա-նը սէրմայէսինի մանհֆազա իմմէգ իւղրե տարթ իտեր, Ֆապրիգա իսէ օլ-ամէլեսէ գանանատքի սէնատրը Թալիմ իմմէգատէ միւսթազպէլ իչէն էլի պիր սէր նատրգատար հէրէյլերրեր։ Շա-հալե՝ Ամերիգանը ամէլեսէ իմիյանը վար քի պունը պէզ Թէատրիգ իսթիյօրդ վէ պա-զիմ տէ մահիր ուսթալարտա իմիյանդը վար քի՝ պունը տա Ամերիգա Թէ-ատրիգ իմմէգատէ վատ իսթիյօր։ Ֆագաթ հալ պէօյլեսէ ճերեյան իսթ՝յօր մը, չա-յեա մարլուգ հասել օլայյորսա, Ամերի-գատա պիր չօգ սէնէլեր չալշէպ, Ֆապ-ֆիգալարդն ալիման վէ բարքրքսընա հէտէֆ օլարգատան սոնրա վարմանա ավ-ատէր իսէնլեր տրատրանա գա՝ Թատ սէնատրքատր հատատա տա մրԹէքենէնի քիմսէյէ բատ կէլեէեիրդ, չօգլարը Թա-նարամ քի օրատա ուգուն պիր մրատատէ տատրմզ վէ չալշամզ օլատղը հալատ սե-նատ նամանա պիր չեյ պէլլեմէյիք կէպի, եակիսէն պիլատիր լիսանը մատերի-զատանը պիլե զայպ իմմէ իսթ։

Կէրչի՝ Ամերիգատա եռայան մլլեթ-ատալարդմզ տրասընատա պղդը մրԹէն ֆէնանը քիմսէլեր բատ կէլեէեիրդ, չօգլարը Թա-նարամ քի օրատա ուգուն պիր մրատատէ տատրմզ վէ չալշամզ օլատղը հալատ սե-նատ նամանա պիր չեյ պէլլեմէյիք կէպի, եակիսէն պիլատիր լիսանը մատերի-զատանը պիլե զայպ իմմէ իսթ։

Գէնանլար օրայա տայդ պատար պատ-մազ, եա բարլագ մէսէնիյէթին իմիրբ-լարընա գարշամազ՝ Ա[illegible] տա մրսի տատիլարդանը զայդ իսէեէք վէ եռ-խատ տա իչ ու իչրեթլէ, գատար վէ սեֆահաթլա վազգի տարֆ իտատպ, տիւ-լեռգարդազ կիրատարդնատա մգվ օլատպ պիրթեեէք տիր։ գուրդեթի իրթիյար ի-ատն հեր հանկը պիր կէնգեին՝ տազը պա-զնատա օլմատը, տղ չօգ տիւնեռալը տա-լատաղ գատար իրֆան, նիք ու պէտ սեչէեէք գատար պատիրեթ, տիւլեռգ վէ տիրեթիւն լեքէսիդ տազլատաղ գատար պիր մեթանեթ մալիք օլմատը չարթ տըր։ գու մեգիյեթլերդեն մահրատ օ-լան պիր կէնգեին՝ նէ սուրեթլէ օլուրսա օլսուն նէ՝ քենանեթ վէ նէ տ տիլեթ-էէ խայրը օլմազ։ Նէթեքիմ չօգ կէնգ-լերիմիզին օրատատա կէչիրմէքատ օլ-տազլարը պերպատ, տիւչեն վէ սեֆիլ հալլերինի իչթիմէքլէ մեյուս օլայորդզ։ հաթթա պունլարատան պազլարը պու-ռվալը բէգիլատեատ օլ գատար իւլերի կէտիյօր քի, հիւզի պիր բարա իչչեն պիրատեր գարիլի օլմազատան պիւե չէ-քինդիրլեր։ հարդանատ օգունատրդզ պիր հավատա՝ իքի Դանանգգանան կեն-հինդ՝ տիկէր պիր երմէնի կէնհինի իզգալ իտերեքգ, գանվեհանեւ կէօիւրիպ, ըէգ ֆանի պիր սուրեթատ գաթլ եւլեռգ-լերինի խապեր վերտի։ գու հալեր պի-զիմ իչչեն իւմիպապաչ սոնեներ ալ-մայոր։ չալտ պու կենգեր եւլ թալիմ ալմզ կենգերատն օլատլար իտի, գու-ուլգերիր իրթիգատպ իմմէգեեգերտի։

Բաթրիգանատ վէ Մեգիլսը Մլլի պու-հիծրեթին ճանինի ալմազ իսգրե պազը չարեեեր տիւչինֆիլերատ տ, գու տ-զինը Թալտ տարգի չարեեերեր սեատ ի-տիւմեգ։ գրատ պէզ՝ տիվալը Թապիրեթ գարգը գաղդը։ գալմ վէ գանի Թատ-սիրեերդ պիր կեսնա Թէնատ իչեատ-մեիրդ։ պիտապերին հիծրեթին ճանինի ալմազ իչչեն պէրհատեն ճանինի ալ-քատ տարգի իրթիյատ իսթ, կիատեեգ օլան կենգերին տիլեգ վէ տիրեթ տա-հիպ օլմատրդան, ազ չօգ Թինվիրատը ֆիգրիրեերինի խատիմ օլմազ կէտ մէգԹէպլերի կէպի պազը միֆիտ չարե-լերի Թէվեռիւ իտերլերատ, տատա ֆատ-սեիի օլուր զանդնատրդզ։ հէյ սեիլատ, պու կենգեր կիթմէգեն եվվէլ, պու տատիրեերատ հազրդրդզ կէօրերեգ, օլ բարքրատը եօմրե գարը միւճահեատ բուհրնը օլատն եօրենիրլերդ վէ միւս-թազպել իչչեն քենատ անլարդրդնա կէօրե պիր մեօլեգ, պիր իտեալ չզարա-լար տա, սոնրատ վարմանա ավատերերինատ պերպատերերինեհ կիւզել մեվհիպելեր կեթիրիրլեր։

Ավատեթ իտեներ իչչեն տ խալիսանեթ թավիրեմիզ։ վարմանա ավատեթ իթմեգ-տեն եվվել վարմանը տիւչինիպ, պու-ռայա կեսթարլերինատ քենատ իգթիատար վէ իսթիատալարդնատ միլեթ վէ վա-թանը հիսատատր իթմեգ չարթրլա, միւսմիր պիր հալատ ավատեթ իթմելերի վէ չու սուրեթլէ ֆատեսլի օլմալարը տըր։

ԼԵՒՈՆ ՄԵՎՏԱՆԱՆ

ՊԻԹԻԹԻՆ ԷՎՐՈՊԱ ՍԻԼԱՀ ԱԼԹՐՆՏԱ

—o—

Ալմանիա.— «Թայմզ» կազէթասը-նը մուխապիրը ասքերիյեսի տիւվելը մուռազամէնին Թելիհաքընը կէթարքեհ գալէթ վասի պիր մրգեատատ Թեգեիա իթմեսի միւնասեգեթիլե եռամզը օլատը մրԹալեթատ պուլունմզ տըր։ «Տիւ-վելը մուռազամ միյանընատ պայրնա Ա-լեմանիա հիւքիւմեթի պիւթասրլա „Թ-ատրիգատքը հարպիլեգ տէվամ իտիյօր։ Ալեմանիանընն մազդեատ մրմգին մեր-Թէպ պեօրիւք պիր գուվվատ ասքերի-յեսե մալիք օլմագ վէ իյնամպնատ գա-յեթ ճիւղի պիր միւատեթ իչչինատ հար-պատ հազրը պուլունապիլմեգ տիր։ Ալե-մանիանընն պիւհեսի՝ մեատրիքը հարպիլե վէ պարիյեսինին մրգատրընը հազդի սուրեթատ կեսթրմեգ։ դիրատ պու մե-սատրիֆին պիր գրմը մուհիմմի պիւհ-ճեատ պազդա ֆատրլատրա նազ իտիմզ օլատղը կիպի, պիր գրմը տա ենատալ ատիյեե ֆամիլ օլունմզ տըր։ մամ-ֆիրի նեթիճե չու տըր քի Ալեման եֆ-զարքնատ իրքի գաթ տրթրզ վէ կէթարքեհ տ տրթրզօր։ պու սենե իչ տանե եեին արեթնօթատ տա մալիք պու-ռնանդ վէ պու սուրեթլէ կեչեեեգ սոն պարատատ Ալեման սանանմատը հեյպերի պիր գուվվատ պարիյե Թեչքի իտեեգ տիր։ Ալեման օրատատը տատի սենեգեն սենեյե տատա զիյատ գուվվեթ քեպ իտիյօր։ 1915 սենեսենատ Ալեման օր-տատը սուլ վագթինատ 870,000 նեֆեր ասքերեն միւրեքգեպ պուլունա-ճագ տըր։ իրթիյատ ասքերինին մզգ-տատը տա կեթարքեհ Թեգեիա իտիյօր քի պու վեհհն։ Ալեմանիա պիր միւատեթ սոնրա հարպ զամանընատա 5,400,000 նեֆեր մուհթազամ ասքերեն միւրեգ-քեպ միւատիլ պիր օրատայա մուրեք պու-լունմազագ տըր։ հալայուքի Ալեմանիատա հենուզ պու գատար իլե տ մեմնուն օլմայանյատ վար։ պունլատ հեր տիւրլի ֆեատքերեզդն իրթիյատը իւե Ալեման գուվվատ ասքերիյեսինին պիհթիւն եվ-րօպայա մեյատան օգուլայիեեգ պիր հալե կէթիրիմեսինի իլթիզամ իտիյօր-լար։

Ֆրանսա.—Լրանատատ իւչ սենելիգ խրատեը ասքերիյե գանունընդն թաթ-պիգ ալընպ ելընմայազդը հենուզ մալիւմ տեյիլ տըր։ մա մաֆիհ Ֆրանսա օրատատը տա կէթարքեհ տատա զիյատ գուվվեթ քեպ իթմեգատ տիր։ եւեէվմ Ալեման հուռատրընատ պուլունան Ֆրան-սզդ գուվվեի ասքերիյեսի հեր տիւրլու մուհտեմատը նանկեհանիյե ալեֆ մուգ-թեիրը պիր հալե տիր։ Ֆրանսանընն սուլ վագթինատի գուվվեի ասքերի-յեսի Ալեմանիանընքինատ բեգ տ ա-չողը տեյիլ տիր։ օ տերեեե քի պուն-ատ եվվել Ֆրանսանընն Ալեմանիայա գարը հալդ պուլունատը Ալեմանիայա ասքերիսինատ ասլալը հիտատ ենատիչեեր հիտա իտելիկի հալե չիմատ տրթզդ պու. ենատիչեեր քեռմրլեն զալիլ օլմազ տըր։ եռալնընդ Ֆրանսանընն իրթիյատ սընընգը Ալեմանիանընքինատ նեսպեթեն զալիգ տիր։ մամ մաֆիհ Ֆրանսա վազի-յեթը ասքերիյեսինին թեեմրեն իչչեն հեր տիւրլու ֆեատքերատը իրթիյատ իրթիյատ տիր։ պերբեն վէ պահրեն սիւվ-ղենեի ուսմանմրյեսինին մատհֆազատը խատատանատա տատի մրԹրեգիգի իւե մրԹեեեգիգի հագդրատա իրթիմանը թամ պեսլեմեգատ տիր։

Բուսիա.—Իթիատը Մեսատեսե ատ Իրթրեգատը Մրսեգլեա տրասընատքի մրվազենենին մատհֆազատը խատատը չրմամ օլատղը կէպի իսթիգազատ տատի Բուսիանընն վազրեթինե մրԹեվազգզգ տըր։ Բուսիա հիւքիւմեթի Ալեմանիա-նընն ենի գանունը ասքերիսինե տերհալ մուգազսեսե իթատ, միատեթը Թերեսի-յեսի հուրալ իտեն ասքերլերի սիլահ ալթնատա սազլատը վէ պեօյլեեե Ֆրան-սանընն պիր մրատեթ իչչեն կիրիգթը-օլատղը զատգը Թազվեսե եելեատ։ պու-նընլա պերպատը Բուսիա տատի գուվվեի ասքերիյեսի մզգատրընը Թեգեիատ գա-բատ վերմզ վէ պու գազատ իյմազ իտ-ատեն Թեատատրեե Թեվեսսիւ եելեմզ տըր։ պու սուրեթլէ Բուսիա վագթինատ սուլ 1,700,000 նեֆեր ասքերեե մալիք պուլունանագ քի Ալեման գուվվեի ասքերիյեսինին իքի միլի տրմգ տիր։ Բուսիանընն հարպիլե վէ պարիյե պիւահեսինե պիւանեթ պիւասրլա Ինկիլթերատանընն հարպիլե վէ պարիյե պիւահեսինե միւսավի տիր։ տիկեր Թարֆատան Բուսիա գուվվեի պարիյեսինի տե Թեգեիատ չալեեյոր վէ քեմատ իլե սեֆարիսի հարպիլե ինչասընատ տեվամ իտիյօր վէ պիւթիւն տնվալ Ա-լեմանիայը զիյատեսիլե տիւչենատիւրիյօր։ Բուսիանընն եէնի Ալեման գանունը ասքերիսինե մուգապելեսի Ֆրանսանընն ֆեատքերատրդզ վէ Ինկիլթերանընն տա եէնի ինչատը պարիյեսի իւե պիւ-լեչերեգ Ալեմանիանընն Թասավվուրա-Թընը քեռմրլեն իմտա եյլեմզ տիր։ պի-նանն ալեէ չու տնվալատ Իթիլատը Միւսեեեն տատմ Իթիլատը Միւսեեեսի ֆատգ պիր վազիյեթատ պուլունա-ճագ տըր։ եկեր Ալեմանիա եւի տիւ-չենմզ օլատ իտի, եեին պիր ասքերի գանուն գալմմ վէ պեյհատեե Ալեման էհալիսինի եեին եեին ֆեատ-քարլերատա սեվգ իթմեգ իտի։

Ինգիլթերա.— Ինկիլթերատ Ֆրատլը-նընն Բարրեգ իսրա եյլեատկի սեյեատտը տատրեատն սոնրա միւվազեեի ուսմանմ-լեենն Թեեմրնի խատատը իթիլատը միւ-սեեեսին եատատնատ Թերեթիլա իտեն պիր վազիֆեի մատհիմմ օլմազ տըր։ պու սեպեպեն տալալը Ֆրանսա վէ Բուսիա հիւքիւմեթլերի պեօյլեգ ֆեատ-քարլերատրդզ իտիյօր իթատլերի կէպ պիրթիպա Ինկիլթերանընն տա պու պապատ պեգալա գալմմասը իճապ իտեր իտի։ պեօյլեգ ասքերի տավվեթ-ղերին միւարեքեթնանն տատմ սուս-ուրեթատ սիւարեգերա օլապրմեգ ըշրա Ինկիլթերանընն տա իյնամպնատ սիյասէ-Թէ սիլահ իլե միւզահերեթ իտեպիլեեգ պիր վազիյեթատ պանլնատսը լազդմ կեմրդ։ Հալատ քի Ինկիլթերատ հիւքիւմեթի եսկիտեն պերի հալդ պուլունատը Թե-ֆեվվիւգեի պարիսինի կիրատքեեգ զալ իթմեգատ տիր։ հեր հալե Ինկիլթերատ հիւքիւմեթի պու մեսեեեի հալատթիյերի տրԹրզ զալեթ հիտատ պիր սուրեթատ նազատը տրդգատա տալալը, իյնատ ի-տեն Թեատատրեե Թեվեսսիւ եելեմզ տիր։ պու սուրեթլէ Բուսիա վագթինատ սուլ

— 38 —

Զարեեի նեճատը պուլմզ իտի։ հէյման մերտիվենի, գարլեքի չՔեյա ուզատը, վէ սիւրատա կեչմիկեեգ Թե-չեպպիս իթատ, ֆագատ ո գատար տահեեի իտիյօրը քի ալաղը գալը, մախսուֆ պիր տիրեմէ իւե եզգալար։ ֆագատ սոն սանիյեատ եաերի իւե մերտիվենե տարբլմազա մավֆիֆազ օլար։ ֆագատ եօգարը չեզմազ գապլ տա-յեի իտի։ մերտիվենի պրգատալը, տաղալը տիչեեեք, բարլա բարչա օլատազը։

Գու սրրատա միւֆեթթիչ չատրալա չեզմզ։ մերտ-վենե եազալմզալը։

Հալատա միւֆեթթիչի կէօրտիկի զէման։

— Սեֆիլ բալա, տէյուպաղրատ։ պենի տերատատ իտեմեեեֆէնինդ։ սիզին ելենիզե տիչեքատենե, տաղ-ղալա տիչեեեք բարչալատմազը Թերեհ իտերիմ։

Միւֆեթթիչ ճեվապ վերմետ։ եէրգիւ գալան եէրե եատարազ գալատրընը ուզատատ, սեֆիլեն պիլեքեեերինատեն եազալատը։

— Հալատ պազալմ, տեատ։ էլեերինդի պրրազընդ պազալմմ տեատ, տաղալա տիչեմզէ մավֆիֆազ օլա-ճազմ՞սընդ։

Գու եանատ պիր սեռ իչիեիլատ։

— Մըսթրը Բինքերթոն, տիզե եարատմ իտեպի-լե՞միյիմ։

Միւֆեթթիչ, Վիրին սեռնի Թանդյարազ մեսեր-բերեե։

— Թեյեեքիւբ իտերիմ, տեատ։ տյազդրրմանա Թուրարազ պիրթեն գուվվեթինդզ իւե պենի չեքինդզ։

Վիթ իթատ իթատ։ պիրթեն գուվվեթիւե միւ-ֆեթթիչի տյազդրրնանա չեքմիկե պազատը։ հալատա

— 35 —

Բինքերթոնը կէօրտիկի զէման միւթեեեսատանե սուրատ։

— Եինե Մըսթրը կօրթիս իչի՞ն մի կեկիյօր-սընդզ։

— Եվվեթ, պու տեֆա Թեվզդիֆ իտեեեկիմ։ պու-ռատա՞ մը։

— Շեւպեեսդզ, պիրթեն կիւն սօգաղա չեզմատը։ զանն իտերիմ քի չիմատ ուզատատ տրը։

— Բեք ալե, կեկինդզ Մըսթրը Վիթ եօգարը չե-գալմ։

Մուսլիմ իւե Թայֆա եօգարը չեզգալար։ օթուզ տօգուզ նամերալը օտանն եանինատ Թեվազգուֆ իթ-տիեր։

Միւֆեթթիչ գարուլը Թրզրրատրը։

— Մըսթրը կօրթիս լուԹֆեն տյընդզ, մուհիմ պիր չեյ սօրատաղրմ։

Եվվելա կօրթիս ճեվապ վերմիտ։ չիւպեեսդզ ուր-գուտատ պուլունտրդզը զանն իթատիմեք իսթեյօրտը։ պիր գալ տեֆա եանեատիկի իչիտիրի, սանրա։

— Բի՞մ օ տեյի, սօրտը։

— Գենիմ, Նամ Բինքերթոն, մուհիմ պիր չեյ սօ-իատաղրմ։

— Եարրեն կեկինդզ։

— Միւմքին տեյիլ, եարրնատ գատար պեքլեսե-սեմ, ֆագատ ուզուն միւատեթ սեզի մեչղուլ իթմեկ-ճեկիմ։

— Բեք ալե, պիր իքի տագիգատ պեքլեկինդզ, տր-գատա պիր չեյ ալալմ։

— Գեքլեյօրմ։

ՄԵԾԱՐԱՆ

ԱՅՍՕՐՎԱ ԳՐԱԿԱՆ ԵՎ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԹԵՐԹԹ

Խմբագիր՝ Ս. ԱՎԵՏԻՍՅԱՆ

Հրատարակչատան հասցեն՝ Գ. Նարեկացի փող. թիվ 3

Տարեկան բաժանորդագինը՝ 6 ռուբլի

Գ. Գրիգորյան — «Բարեգործ» ։

Ամսագիր հոգևոր, գրական և քաղաքական հանդես։ Դուրս է գալիս ամեն ամսվա 6-ին։ Գրախոսություններ, գրքեր, հանդեսներ ուղարկել հետևյալ հասցեով՝ Գ. Նարեկացի փող. թիվ 3։

Գ. Գրիգորյան — «Բարեգործ» ։

Ամսագիր հոգևոր

Ամիսներ առաջ Ալեքսանդրապոլի Ֆինանսական բաժնի պետ Գ. Գրիգորյանը հանձնարարություն է տվել Ալեքսանդրապոլի գանձապետարանի գանձապետ Ս. Ավետիսյանին գանձարանի գրասենյակի հարկերի գանձումներ կատարելիս ստացված գումարներից 1500 ռուբլի գաղտնի հանել։ Գանձապետարանի գանձապետ Ս. Ավետիսյանը գանձարանի գրասենյակի հարկերի գանձումներ կատարելիս ստացված գումարներից 1500 ռուբլի գաղտնի հանելուց հետո

ԽՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՏԼ ԳՈՒՄԱՆԵԱՆԸ

ԳԱՌՏԱՆ Անաբերդէն սիւվար օլաղը Իսմայիլիա քասթա վաքորը Ապֆ. յունիսին 7 ինի բազար կիւնիւ Իսքենտերիյէն Տէրսաատէթէ մուվասելէթ վէ յունիսին 9ինը սաբ կէնտ էպլէնտէն սոնրա ալաֆր. սաաթ 3տէ Մոնրէալ, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Ֆամակիւսթա լարնագա, Լիմասոլ, Գրպրզ վէ Սուրիա թարիգիւլ Իսքենտերիյէյէ մուվասելէթ իսթէնէք տիր։

ԳԱՌՏԱՆ Լիսարուցօղլը սիւվար օլաղը Սոֆիտէ քասթա-վաքորը յունիսին 3ինի կիւնիւ Սուրիա խաթթընատա Տերսաատէթէ մուվասելէթ վէ յունիսին 6ինի ճմ. երթէսի կիւնիւ էօյլէնէն սոնրա սաաթ ալաֆրանկա 4ատ կէլիպոլը, Զոնդղուլ, Մոնրէալ, Իզմիր, Բիրս, Բասա, Ատալիա, Մերսին, Խարքէրտ, Լարնագիտ, Թարսուսլու, Գէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բորթ-Սաիտ օղրայարագ Իսքենտերիյէյէ հարաքէթ իսթէնէք տիր։

Վաքորտա էլեքթրիք գրյաղը պուլնաղը կիպի, եէնիգլեր պիրինճի նէվ օլսա, սուֆրա իւղերինդէքի չորապլար ճոխի մեճմանէն վերիլէճէք։

Պու պապատ զիյատ թոֆիրաթ իսթէյէնլեր Գալաթասա բրնթրմ իւզերինատ Մէյմէնէթ խանընատաքի մերքեզ ատէնթէսի վէ եռխատ Սթամպօլատա Վալիտէ Սուլթան խանընատաքի չիպէյէ մուրատատաթ էթմէկի տիրլեր։

ԹԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻՆՏԷՆ

ՍՕՆՏՈՒՐՄԱ ԻՆՇԱՍԸ

Պալաթ իմալաթխանէսի հավլիսինատ մվճուտա արապալրդէն էթթիսունէ իլավէթէն սոնուրմա ինշասը միւնազասա վագ էտիլմէյ չէրեը մայիսին 31ինի կիւնիւ իհալէի եվվէլկիյէ վէ հազիրանդն 3ինի կիւնիւ իհալի գաթիյէ իհրասը մուգարրեր պուլունմէյ օլմաղլա ինշասնա թալիպ օլանլարդն եուգատ օն նիսպէթինատ թէէմինաթ ազչէյէրինի միւսթահրպէն էյմը մէղքիւրատ Շէհր էմանէթի էվվազիմ միւարիյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէյէրի։ 2—2

§ Մագրիքէօյինատ ճամի չէրիֆ օսդաղնատա թէվիր թարիգ մինասպէթինէ իսթիմա օլունան 12, 14, 35 նամէրօյը խանէլեր էնդազը միւզայէյէյէ վագ օլմամէյ վէ չէրեը մայիսին 31ինի կիւնիւ իհալէի եվվէլկիյէ վէ հազիրանդն 3ինի կիւնիւ իհալի գաթիյէ իհրասը մուգարրեր պուլունմէյ օլաղդանան թալիպ օլանլարդն եուգատ օն նիսպէթինատ թէէմինաթ ազչէյէրինի միւսթահրպէն էյմը մէղքիւրատ Շէհր էմանէթի էվվազիմ միւարիյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէյէրի։ 2—2

ՇԻՐԿԻԹԻ ԽԱՑՐԻՑԷԻ ՀԱՄԻՏԻՑԷՏԷՆ

Շիրքէթը Խալիւէթ Համիտիյէ հիսէտարան մէճլիսը ումումիսի 330 սէնէսի հազիրանդնդն 27ինի ճումա կիւնիւ գալպէզէվլ վասթի սաաթ 1)ատա Կալաթասա Մէհմէտ Ալի Բաշա խանընատա Թիճարէթ Օտասընատա իհթիմա իսթէնէկինան, չիրքէթ նիզամնամէի տարիխնդն 25ինի մատեսի մուճիպլինէ իհթիմատա հազդր պուլնմադ իսթէնէն 30 վէ 30ատն զիյատ հիսէյէ մալիք պուլնան հիսսատարան չէրը մէղքիրդն 17ինի կիւնդնէն 26ընը բէնճ. կիւնի վագթը զահէրէ գատար Կալաթասա Պանդը Օսմանի իսարէթ մէրքէզիյէնինէ հիսսէ սէնէատաթնդը թէալիմ վէ մուգասպիլինատ ուսդ իսէնէքէլերի մադպուդ իլե թէպուլնէն չիրքէթ իսարէթ մէրքէզդիյէ սինէ իլա օլանճադ առնսուլյէ վարագալրդա պիրլիքատ հազիրանդն 27էնի ճումա կիւնիւ սապակլրդն սաաթ 1)ատա մէղքիւր օսադա կեչմէկլերի վէ Օսմ. Պանգասընա թէվիր իսրիմլիկա ատ պէղդաթ վէ պիվասրթա կերէք իսարերի մէրքէզդիյէ վէ կերէք մէճլիսը ումումիսնդն ինդիգատ իսէնէկլի մահալլէ կէնթերլեհկա վէ եռխատ ախեր պիր պանդա թէվիր իսրիմլիկա հիսսէ սէնէատաթնդն գաթիյէն գասալ իսրիմլիճէկի վէ ատնսաղրդն իսթիմայա իսթիրաք էթմէյէ մուգարրեր։

Բուգնամի միւզաքիրաք

1.—Մէճլիսը իսարէ բաբօրը,

2.—Մուֆիթթիւլերին բաբօրը վէ հիսսապթնդն թասարդի,

3.—Մուսուրեթը մէմուրիյէթլերի խիթամ պուլան իքի ադամնդն իպգա վէ եռխատ եէլերինդէ տրիկեր իքի զաթնդն ինթիխապ իսրմէսի,

4.—33) սէնէի մալիյէսի իչուն իքի հիսսա միւֆէթթիւլինդն ինթիխապը։

ՖԷՐԻՔԷՕՅՏԷ ԹՕՄՕՆԹԻ ՊԻՐԱԽԱՆԷՍԻ ՊԱՂՋԷՍԻ

Մայիսին 4\17ինի կիւնինատն իթիբարէն հէր բազար էօյլէնատն սոնրա ալաֆր. սաաթ 4ատն 8.30ա գատար 36 քիլիսէնդ միւրէքքէպ պիր ֆանթար իհրասի ատէնկ իսէնէք տիր։

Տուսուլյէսի սերպէսթ տիր։

Ֆիյաթը միւթասատ իլե մէճլիսլիթ։

Թօմօնթի—Նէֆքար

Պիրա օիրէքի

Մ. ԱՍԱՐԵԱՆ ՀԱՍՏԱՏՈՂ, ԵՎ ԱՌՔԱՆԱՏՈՒՏՆԵՐԻ

ՏՈՒԳՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՏԷՆ.—

Թագսիթթինի վասէսի 1)14 Իյլուլ 1908 Թարիխինատ հուլուլ իտուպ 1)14 Իյլուլ 1914 Թարիխինէ գատար պէտէյի իսթիֆա իտիլմէյէն 10 նամէրօյը մուլուսը միւպատէյի միվէհհիտէի Օսմանիյէ գուբօնդրն ֆի 28 Մուհարրէմ 1299 (8-20 քեանունը էվվէլ սենէ 1881) Թարիխի Ռումիսմէի հիւմայունա մէրպուրթ ֆի 1)14 Իյլուլ սէն 1903 Թարիխինդ զամանմէնին պէյնինի մատէսի իյմապնամա իպգամ իտիլէճէկի իլան օլունդը։

ԳԱՆԴԸ ՕՍՄԱՆԻՏԷՆ.—

Հիսսէտարան մէճլիսը ումումիսինին, նիզամնամէի էսասինին 29ինը մատէսի մուճիպինէ գումիրէ բաբօրդը իսթիմա իլե 31 քեանունը էվվէլսէ իսթիմ պուլան 1913 սէնէսի հիսսապթնդը թէպիրդ իթմէք վէ հիսսէտարանա թէվզի զելենատագ մէղատարը թէմէթթիւ թալիհլի ումումի գումրէքատն ինթիքապ իսէնէք օլան ադամնդն եէրլերինէ տիկերլերինի ինթիխապ էյլէմէք իւզրէ 1914 սէնէսի հազիրանդնդն 24ինի չարշէնպէ կիւնի պատէզդիր սաաթ պիրատ Լօնդրատա Օլե Պրօտ Սթրէյթատ Վինչէսթրը Հասզատա ինիգատ էյլէյէճէկի հիսսէտարանա իսպար օլունդը։

Նիզամնամէի էսասինին 37ինի մատէսի ումումիսինէ լատագալ 30 սէհիմէ մալիք պուլնդըգատա սէհիմլերինի թարիխը իթիմատան լատագալ 10 կիւն էվվէլ Տէրսատէթէքի մէրքէզը ումումի իլե մէմուրքը էնդէպիյէալի չիպէ վէ ատէնթէլերէ (Լնդրատա Թրօկմնթան Սթրիթ նամէրօ 26), (Բարիզատ Մէյերզալր օսդաղը նամէրօ 7) թէվմի իսէնէք օլան հիսսէտարան, մէճլիսը ումումիսատ պուլունատպիմէք հազդրը հալիդ օլամադլար տրը։ 10—6

ԳԱՆԴԸ ՕՍՄԱՆԻՏԷՆ.—

Եէրզատ 4 ֆայիզի վէ 1909 Թարիխի Օսմ. խաթդրդրնդն յունիս 1[14 19!4 վասէլի վէ 9 նամէրօյը գուբօնդրդնդն հուլուլը վասէէն իթիպարէն Դալաթասադի Պանդը Օսմանի կիչէրերինատ հէր կիւն սապահ սաաթ օնատն եօլլնատն սոնրա սաաթ եարբմա գատար Թէէմիլէ իսիլէճէկի Թահվիլաթը մէղքիւրէ համիլերինէ իխպար օլունդը։

Մուրադագամ պօրթօլարա պիրլիքատ իպրագ իսիլէճէք գուբօնդարա մուսգապլի համիլերէ պիր մադպուդ վէրիլէճէք վէ մէղքիւր մադպուդը թարիխը իթմատան 5 կիւն սոնրա Դալաթասադի Պանդը Օսմանի վէզնէսինատ իսրա զելենատագ Թէէմիլէ մամէլէսի էնամասընա իպդադը լազգմ կէլէճէք տիր։

2 Ճունիս 1914 12—3

ՊԱՀՐԻՃԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—

Մէքթեպը Պահրիյատ մէվճուտ իւչ սաաթ գուլյա եաբըլմադգ պէթօն վէ Թիմուր մէրթիվէն վէ սարրէ, 15,000 սաաթ պօյա Քէնէքէսի, 3350 սաաթ ուզուն Թէլի էօյերթէ ֆըրչասը, 3350 սաաթ գաբադը գրա Թէլի էօյերթէ ֆըրչասը, 3350 սաաթ Թանթա ֆըրչասը, 250 սաաթ պատանա ֆըրչասը, 3500 սաաթ հասրը սիբիրկէսի։

Գալատաէքի էշեա միւնազասասա տրը. չարթնամէլէր հէր կիւն կէօրիլէպիլիր. Թալիպլէր Քէէմինաթլարդրա մայլսրդն օթուզնճը կիւնի Պահրիյէ նէզարէթի ատօրայունդի տարիրսինի մերքասատ ճաաթ էյլէմէյէ տիրլեր։ 3—1

ՕՍՄ. ՍԷՅՐԸ ՍԷՖԱՅԻՆ ԻՏԱՐԷՍԻ

1330 սէնէի չէրը մայիսին 27ինի սալը կիւնինատն իթիպարէն հէր կիւն սապահլրդը ալաֆրանկա սաաթ օնատ Սիլիվրիաէն պիր իսթիմօթ հարաքէթէ Պիղատաս, Շաթրաս, Բալաս, Գում Գուրկա, Զօբլիճէ, Դալիգրաթիա Պէյլիբ Զէքմէճէ անպարը, Քիւլիբ Զէքմէճէ իսքէլեէրինի օղրայարագ Տէրսաաթէ Կալաթա բրնթրմընատ կէլէճէկի վէ մէղքիւր իսթիմօթ հէր կիւն ազչամլարը ալաֆրանկա սաաթ սեքիզատ Կալաթա բրնթրմընատ հարաքէթէ Քիւլիբ Զէքմէճէ անպարը, Պէյլիբ Զէքմէճէ, Դալիգրաթիա Զէնթլիճէ, Գում Գուրկա, Բալաս, Շաթրաս, Պիղատաս իսքէլեէրինէ օղրայարագ Սիլիվրիյէ կէտեճէկի իլան օլունդը։

§ Ազապ գարուսընատա վագը ֆապրիգատա Թէրքէմ իսէն խուրատ ատմբ պիլմիւղյէտ ֆիրուսթ իսիլէճէք տիր. մայլսրդն կէրմի եէտինճի տալը կիւնի իսիլեթ եվվէլյէտի վէ չէրը մէղքիւրդն երմի ատգուզնճը բէնչչենպէ կիւնի տասթի իհալէի գաթիյէտի իհրա իսիլէճէք տիր. Թալիպ օլանլարդն Լէվազիմ միւարիյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէյէրի։

§ Քէօբրիւատ Գասը քէօյ, Հայատ Բալա վէ Ասատլար իսքէլեէրիյէ նէֆքը Գասը քէօյ իսքէլէսի իչուն ատմրատն մէրթիվէնի իսքէլէ իմալը մէվզրի միւնազասայա գանդմադ տրը. Թալիպ օլանլարդն Լէվազիմ միւարիյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէյէրի։

§ Օսմ. Սէյրը սեֆային իսարէսի վաբորլարդնդն սալանլարը իչուն ատմբ պագը վէ մէղքիւրէք գէլթուգ սանասէլատատը մէվզրի միւնազասայա վագ իսիլմէյ տիր. Թալիպ օլանլարդն իսարէսի մէղքիւրեա Լէվազիմ միւարիյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէյէրի։

ՀԱՐԳԻՃԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻ ՄԻՒՆԱԳԱՍԱԼԱՐԸ

20,000 քիլօ օլէն, 10,000 քիլօ ֆրանսադ եաղը, 26368 քիլօ նամ ատիրի, 6,750,000 սաաթ ալթընբրդա մրի, 10,000 քիլօ Մայաս բամուղը, 10 000 սաաթ եաչ էվրօբա կէնտի, 2500 թօր գայիզօթ, 17 սաաթ էլէմէնկ թէճարի, 46 սաաթ էլէմէնկ թաթիրի, 550,000 քիլօ եաբաղը, 1,212,000 մէթրօ գուրդունի ատա, 24,000 մէթրօ խաքի ատա (31 մայիս 330 ճումա էրթ.)։

5000 սաաթ սիւվարի թօքթը չիզմէսինէ մէչին, 5000 սաաթ սիւվարի թօքթը չէզմէլերի իչէն Բրանթա, 40,000 սաաթ սիւվարի թօքթը գունաուրալարը իչին նալչ, 4000 սաաթ մաքինա իբլիկի մագարա, 4000 սաաթ պէյազ եումագ իբլիկի, 430.000 սաաթ գունաուրալար իչէն գասալ, 7000 բաքէթ ազաճ չիվիսի, 400 քիլօ չէրիյ, 40) քիլօ պէյազ աէօրթ քէօչէ գարա չիվի, 500 քիլօ սիյահ գանգարա աէօրթ քեօչէի չիվի, 20 աէսթէ գունաուրաղը իսիսի, 2 քիլօ ամամուզ գալը (2 հազիրան 330 բազար էրթէսի)։

Ճինս վէ մէղատարլարը պալալէ մուհարրեր մուխթէլիֆլէ էինս եէնանդն հիզալարդնա մուհարրեր եէտամա միւնագասալարը վէ ֆիյաթլարը հասար իքիթալատա կէօրիլմիկի հալաէ ամը կէնդերատ իհալէլերի իչրա գալնճաղնանան նիմանլերի կէօրմէք վէ չէթթիր անամադ իսթէյէնլերին հէր կիւն լեվազիմաթը ումումիսէ տարիրէսի միւպատաթ գօմիսիոնդա միւրաճաաթ էյլէմէյէրի։ 3—1

§ Մալզեմէի ինշարէյ, սարա վէ քիւչիւք զապկի Նուսմանէ թաղուրը մաթպախը թամիրաթը, Հայատ բաշա լապօրթասարը ինշասը, պէղ ֆապրիգասը բրնթրմը թամիրաթը, 44 Հազիրան 133) չարչէնպէ։

3000 իլա 1),000 եէզա սանդրը, 1000 սաաթ մէզրադ սբրդը, նէֆթ վէ պէզիր եաղլարը, սամ վէ թէչագ սուպատար, 7 Հազիրան 1330 ճումա էրթէսի։

Գալատաէ կէօսթերէլեն ֆիյաթ մէվասաը հիզալարդնա կէօսթերէլեն եէյմը մուայենէսէ մինասասարդնա սեվամ վէ ֆիյաթը հասար իքիթալատա կէօրիլմիկի թաքարրաէ իհալէլերի իչրա գելենատագնանան թէնզիլ իլե իթալատ թալիպ օլանլարդն եուգատ օն թէէմինաթլարդրը միւսթահրպէն վէ չէրթիթ անամադ իսթէյէնլերին հէր կիւն լեվազիմաթը ումումիսէ տարիրէսի միւպատաթ գօմիսիոնդա միւրաճաաթ էյլէմէյէրի։ 3—1

§ Գօլուն էթի 257, սըզըր էթի 184. 30, աէօլիւմրլ պուղատայ 75, պալկուր 95, զէյթուն ատնէսի 119, զէյթուն եաղը 238, սաբուն 199, սատ եաղը 65), եուլաֆ 24,25, տրբա 27,25, սամսա 6, բիբինճ 59,5), չեքլեր 79,50, ֆասուլիա 56, կազ 49, նուխուտ 49, Թուզ 41, սօղան 25, մերճիմէկ 49, բամիայէ 38, մամ 250, գուրը իւզում 100, մազարնա վէ չէրիյէ 100, սաուն 7,50, քեմիւր 24 բարա վէ սանթիմ տրը։

Գալեքսիր մէվզինատ տրամագ զբիաթթը իսարէսի իչէն պալատ մուհարրեր ազամ հիզալարդնա եաղլան ֆիյաթլարա Թալիպի եօհաեսինատ տրը. ինալեսի աէրեէաթը իրա տրը. պունատն Թէնզիլաթ իրասընդա իթալատ Թալիպ օլանլարդն Թէէմինաթ ազչէյէրիյէ պէրպէր եա Լէվազիմաթը ումումիսէ տարիրէսի միւպատաթ գօմիսիոնդա վէ եռխատ Թէեքրատաղնատա իւչէնսի գալ օրատ իսարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէյէրի իլան օլունդը։ 3—2

§ Լէվազիմաթը ումումիսէի ատքէրիյէ մէրպատ ֆուրունլար իչէն մուգթազի խամուր մաքինալարդնա արնամ վէ կազ մօթէօրլերի մէվզրի միւնազասատա տրը. չէրը հալին 28ինի չարշէնպէ կիւնի միւնազասալարը իրա օլնճանագ տրը. չէրյիթի անլամագ իսթէյէնլերին հէր կիւն, միւնազասայա իչ-

Թիրաք իթմէք տրդուսընատա օլանլարդն եէվմը մէղքիւրատ դէվրի սաաթ 3 բատաէրինատ թէէմինաթլարդրա պէրպէր Լէվազիմաթը ումումիսէի տարիրէսինին միւպատաթ գօմիսիոնդա միւրաճաաթ էյլէյէճէկ տիր։ 3—2

ՍԹԱՆՊՕԼ ՏԷՖԹԷՐՏԱՐԼՂՂՆՏԱՆ.—

Իսկիւատարա Սելիմիյէ զելենատա մէվճուտ քէօհնէ էլպիսէ, բամադ, եօրկան վէ սարբէ մայիսին 26ինը կիւնիւ,

Սթանպօլ բօլիս միւտիրիյէթը ումումիյէսի աէպպօլնատ մէվճուտ քէօհնէ մուշամմա բելլերին, զելզեզ վէ եազլզ ճաքէթ, բանթալօն, գալբաղ, էրգամ վէ բօթին հազիրանդն գինճի կիւնիւ մահալլէն միւզայէնէ իսիլերէք սաթըպէզդը Թալիպլերին մուսլեն կիւնլերէք մէղքիւր մահալլէրատ մէղքիւր մահալլերատ միւթէչէնքիւլ գօմիսիոնա միւրաճաաթ էյլէմէյէրի։

§ Իսկիւատար մերքէզ գազասընդն սէնէի հալիյատ երքէն իարաք իսէն սեպզէ վէ մէյվէ վէ չէյրը մահսուլաթը էնալե միւատէթի 21 մայիս 330 Թարիխինատ խրիստ պուլազդնատն 15 կիւն Թէմամ իսիլիկի Իսկիւատար միւթասարրֆիզդնդն իչարնա աթֆէն իլան օլունդը։

§ Մագրիքէօյ գազասընդն սէնէի հալիյատ իարաք իսէն կէլոճ վէ սեպզէ մահսուլաթը եօշրինն միւատէթը ինալեսի 21 մայիս 330 Թարիխինատ խրիստ պուլմասընա պէնատէ, առա 8 կիւն Թէմամ իսիլիկի մահալլի մալ միւտիրլիկինն իչարնա աթֆէն իլան օլունդը։

§ Մագրիքէօյ գազասընդն 330 սէնէսի հուպատաթ աշարընա 25 մայիս 330 Թարիխինատն 15 հազիրան 330 Թարիխինէ գատար միւզայէտ վէ 16 հազիրան 330 Թարիխինատն 30 հազիրան 330 Թարիխինէ գատար ինալեսի միւատէլէրի Թալին զելենմադ օլաղը գազի մէղքիւր մալ միւտիրլիկինն իչարնա աթֆէն իլան օլունդը։

ՆԱՖԻԱ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—

Տէրսէաթը իսթիա պուլունան վէ պիր ան էվվէլ իքմալը մարուսալ վէ միւթէլզամ օլան Գունիա օվասը գատարթս ամէլիյաթընատ ելեվմ մէվճուտ վէ միւսթախսէմ հէլեաթը ֆէնիրլեյէ իլավէթէն 3 չէպէ տէր միւէնթարիյէ 4 միւհէնտիս վէ եռխատ օբէրաթէօրէ լիւզում կէօրիւնիկինատն վէ օբէթէլերինէնազարէն սերմիւհէնտիսլեր իչէն 2000 իլա 2500 ղրշ. մասլ 40 ղրշ. եէվմիյէ վէ ալրընա խարճատ վէ միւհէնտիս վէ եռ օբէրաթէօրէր իչէն 1000 իլա 1500 ղրշ. մասլ վէ եռ իւճրէթը չէհրիյէ 30 ղրշ. եէվմիյէ Թախսիս վէ իթասը մասգարրիյ պուլունմադ իսաուկինատն, Հէնտեսէի միւքիյէ սեքթիպինատն վէ եռ իչարնա մէքթէպ մուասիլ սարր միւհէնտիս մէքթէպիպինատն մէեզուն օլմադ չարթլա խրատմաթը մեղքիւրեյէ Թալիպ օլանլարդն եէալերինատ չէնատէթնամէլերի վէ վէսայիգի լազմէյի միւսթահրպէն պիր հաֆթա զարֆքնատ Նաֆթա խարեյէ ումումիսէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէյէրի։

ԹԻՐԲԻՒԱ ՄԻԼԼԻ ՊԱՆԳԱՍԸ

29 Մարտ 1325 վէ 11 Նիսան 1901 Թարիխի իսատէ Սենիկեր հազրեթի Բատրշահի մուճիպինէ Թէէսիս էմմիշ 1,100,000 Լիրա Սամ. սերմայէլի պիր ՍՍՄԱՆԼԸ ԱՆՆԻՄ ՇԻՐԻՔԻ.

Մերքէզը իսարէսի՝ Տkruաաskրթ, Սթանպօլատա Եենի Խօս ախանկ գարտուսընատա վապր Գնանեան խանընատա, Լօնտրա չիպէսի՝ Լօնտրատա Գորնիհլ սօգաղընատա Նօ 50։

Թիրքիա Միլլի Պանգասը հէր տիրլիւ պանգա մուամլէթը իհրա իթմէք վէ խուսուսլյա հիտասը ճարի քիչասը, եահամ վէ Թահվիլաթ իւզէրինէ իդրազաթ, կերեք Տէրսաատէթ վէ կերեք մէմալիքը եէնեպիյէ պօրտարընատա եահամ վէ Թահվիլաթ պէյ վէ ֆիրուսթը, եէնեպի ազչէ վէ գայմէերինինէ միւպայատ վէ ֆիրուսթն սերեք մէմալիքը Շահանէ վէ կերեք մէմալիքը եէնեպիյէ իւղերինէ ազանթօ վէ սենեատ պէտելթընդն Թահսիլի, բօլիչա քեչիրտէր, չեք վէ Թեկրաֆլա տիւնեանդն պաղլնա մահալերինէ Թէէսիսաթ իհասը, պիւթիւն տիւնեասա վահիպ իւ Թէէսիսէ պահանին իչէն ումում դրեամ մէքթուպարը իլիասը, եվրադ իւղերի, գրեար քիւչասը, քեչիլեեբատ իասպէթ խէն գուբան վէ Թահվիլաթը. ազանթօսրյա պունարդն Թահսիլին եահամ վէ Թահվիլաթ մուհաֆազասդն զուպատեն վատեեր հէ ֆայիզի աէրօզիթօրը գապուլի վէ դաղթիֆիմ... իչէն ումումն միւրահասթրնդ գապուլա հազդը աբ։

Մուամլէ սասթլարդ՝ եէյմը ատիրեա ալաֆր. 91)2—4.

Ճումա կիւնլերի ալաֆր. 11)29—

ԳՐԻԳՈՐ ԷՐՄԷՆԵԱՆ

ՊԼՕՅԻՒՐ ԻԼՕՅՍԼԻ ՄԱԳԱԶԱՍԸ

Սուլթան Համամընատ Թօբալեան խանընատ, Նօ. 34

Մեղքիւր մաղազա սահիպի 37 սէնէսէն պէրի պու իլան օլան Քէֆրիւպէսի իսէ էվրօբանդն, եանի Իսկիլիբրա վէ Յրանսա վէ Պելճիգանդն են մէշհուր ֆապրիգասընդնան բէյնի միւպայա իտաւպ կէթիրմակի զանդի զարիֆ, տայանընդը վէ բէնկերի սօյման գամաչարը մահիր մագասասրդնա պիչարիպիպ քենան ֆապրիգասընա տիքտիրմէքտէ, վէ հեր նեվ էլպիսէլերի բէյնի վէ մագթու ֆիյաթլա զայէթ ուճուզ սաթմագտա տրը։

Իչպու հազիգաթը՝ մաղազա միւթէրիւերինին Քասադ իթթիքլերի կիպի, եէնիսէ Թէչրիճ իսէն միւչթերիլերինին սախի Թասադ իսէէքլերի չիպէսիզ օլաղդնատան, էլպիսէ ալանագ զէվաթնդն են էվվէլ մէղքիւր մաղազայա միւրաճաաթ էթմէկլերի Թավսիյէ օլունդը։

ՖԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ԷՕՔՍԻՒՐԷՆԼԷՐԷ

ԳԱԹՐԱՆ ՀԱԳԳԸ ԷՔՐԷՍ

Էվրօբատան կէլէն գաթրան սուլարընդն քաֆֆէքսինէ եզիէր ճիէթ միւրաճաճ վէ լաթիֆ օլուպ, մխակէյի գաթիէն պօղմադ։

Մէքքէյրը Օսմանլը վէ էնգլէզ թասպիլերին մահրը Թագտիրի օլուուը կկպի, եզնիմէ միւթէվէֆֆա տոքգէ, հօրասանճեան էֆ. ֆենա Թագտիրամախլէ բիւճանդրյէթի Թասվիպ վէ Մէքթէպի Թրպպիյէի Շահանէ Գասի Քիպրիգ էլեմիշ տիր։ Գրիքքէլ սերկիսինատն ալանուն վէ կիսմիշ միտալյա նախի ալաղը կկպի Գրուսա սերկիսինատն ատ ալթուն միտալյա նախի ալաղը կկպի Գրուսա սերկիսինատն ատ ալթուն միտալյա նախի օլմադ տրը։

Իչիսէնէք սու սերուսինէ պիր գանվէ գաչրդը աթընդրդա, պուլաղդ ֆասաթալդրդրան վրգայէ վէ մուճաֆազա իսէր։

Կէօյիս նէզելեէրինէ, եօքսիրիսէրէ, էնֆլուէնցայա, պրոնշիթլերէ, նէֆէս սարդրդնա, վէրէմին պաչամկէլերդնա, տերի խասթալդրդնա վէ իարար եօլու բահաթսըզդրդնա ֆախտէպախշ տրը։

Սթամպօլատա մէչհուր սէբօ վէ էճզախանէլերինատ պուլունը։

Ումումի սէբօսը եէնի բօսթախանէ գաչրդընատա Օսմանլը էճզաի Թրպիյէ սէբօսը տրը։

Ֆիյաթը 5 ղրշ. տրը։

ՐՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հայմէթլու իսքէրաթօր հազրեթլերինին 1881 մարտ 20 Թարիխի էմմանամսիկ մէճլիսն օլմադ տրը։

Գումբանեանդն մերքէզի Բէթրապուրկատա գումբանեանդն օթելինատ տիր։

Գումբանեանդն Թէքմիլ Թէեթիյէ օունան սերմայէսի 10,666,666 ֆր. տրը։

Թէէմինաթ ազչէսի 187,322,000 ֆր. տան գիատէ տիր։

Գումբանեանդն սիկուրթա եազդրանատա Թէեթիյէ օլունան Թագմնաթ վէ սերմայէլերի 581,115,000 ֆրդ. տրը։

1908 սէնէսի զարֆքնատա «բրիմ» վէ ֆայիզլեր 83 միլեոն 232 պին ֆր. տրրէ

Գումբանեա դայէթ էվվէն չերթիթ Եանկրնա գարշը սիկուրթա իսէր։

Նագլիյաթ Թէչիլբէլերինէ գարշ սիկուրթա իսէր։

Հայաթ սիկուրթա իսէր։

Հեր նեվի գազալարա գարշ սիկուրթա իսէր։

Տէմիր եօլը վէ վաբորլա եօլերդդ գազալարդնա գարշ սիկուրթա իսէր։

Էնտամ այնալարդնդն զըրլամանա գարշ սիկուրթա իսէր։

Հեր նեվի մալիմաթ ալագ իչիս Գալաթասա բրնթրմընատա Զինիի Ընթրամ խանընատա Տէրսաատէթ չիպսինէ վէ եռ Սթամպօլատա Ալիբ էֆֆատէսի օգաղընատա Ֆիլսիզդատ խ. Նօ. 26ում միւրաճաաթ օլունան։

Տէրքատատէթ չիպսէսի միւրիրի Ա. ՍՇԻՒՐՄԻՉ

ՏԷՕՅԶԷ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԳ Ա. Կ.

ԱԼԱՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Տրէզդանէր Պանգ, Ա. Նաֆիսաէզնանէրը Պանք ֆէրան վէ Նաֆիսնա Պանգ Ֆիւր Տէօյչանատ Թարաֆինատան սդչանքէս

ՄԻՐՔԷԶԻ ՊՇՐԼԻՆ

Շիւպիկէ.—Համպուրկ, Սթանպօլ, Գրուսա, Մարսիլ, Ատանա, Տkեk Ազան, Էֆրէնկ, Հալեպ, Իսկենտերիյէ, Դամիրտ, Մանսուրա, Մինիկ, Թանթա, Պկնի Սուէզ, վէ Տամանուրատա։

Գալաթասա Վալվատա օգաղընատա Ճակրեան խան։

Սթամպօլատա Սրօզաթ Պազ գարշանատա Շերմանիա խան։

Էմբատա տkրօլարդ.— Սիրքէճի Թէօրթիւլ խան, Սթամպօլ։

Պէյօղընատա ճատաէի քէպիրտէ Սանթ պէրտանէսի գարշանատա Նօ. 407։

Գալաթքեօյինատ վաբոր իսկէլէսի գարշանատա։

Գարա սատթլարը 9.30ատն 4է գատար. ճումա կիւնլերի 9.30ատն 1է գատար։

ԹԱՍԱՐՐՈՒԹ ՍԱՆՏՐՂՂ

Տkօյչ Օրիանթ Պանգ 10)ատ 3 պուղագ Ֆարպէզ Թէէսի իսիլէն բարարը գապալ իսէր։

20) սաաթ լիրաի օսմանկէն ալաղը օլան մէպալիղ իսթէնիլիսկի վաղթ վէրիլէպիլիր։

Եօգարատա զիքր օլնան մղգատարդն ֆէվգինատ օլան մէպալիղ իչէն աթիսէ կէօթերիլէն միւատէթլերէ տրգաթ էթմէլի տրը։

1)00 լիրայա գատար օլան մէպալիղ իչէն 3 կիւն էվվէլ։

1000 լիրայը միւթէճավազ մէպալիղ իչէն սախի 30 կիւն էվվէլ միւրաճաաթ լազմ տրը։

ՊՕՐՍԱ ՄՈՒԱՄԷԼԱԹ

Տkօյչ Օրիանթ Պանգ Սթամպօլ վէ եէնեպի բիյացարը իլդէրինատ հէր նեվի եահամ վէ Թահվիլաթ տաղ ու իթասրլա միւնասիպ չարթլարա իլթիզալ իսէր։

Պանգ վաբրթասրյա իչիրա իսէլեն եահամ վէ Թահվիլաթ իչէն պիր սէնէ զարֆքնատա հագգը մուհաֆազա Թալեպ օլնմադ։

Մեղքիւր պանգա Մրբրը Դրեսի Ֆանսիսէի, Եուսան Նասիօնալ պանգասընդն վէ սարբ Թահվիլաթդն վուգուլը մէճուգ ատօրթիսրան զարարլարդնա գարշը սիկուրթա իսէր։

Շերքէթը միւթէսիսէ տարիրէսինատ Սթամպօլ իսարէեանէսինատ եմիյէթի սէմիր գազալար պուլունարդրլիճադա Ֆրը։